

1890-06-26

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Agnete Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

General comment:
Læsevejledning
Brevet er transskriberet fortløbende
Foto 1 viser side 4 og 1
Foto 2 viser side 2 og 3

Sender's location:
Leikvoll, Norge

Recipient's location:
Øströo

Mentioned people:
Elise Schouw
Titus Schouw
Niels Skovgaard

Mentioned locations:
Rosenvænget, København, Danmark
Öströo, Tvååker, Sverige

Archive:
Mappe 42 nr. 31

TRANSCRIPTION

Mappe 42 brev 31
Leikvoll 26 Juni 1890

Kjære Alle sammen! Tak for Jeres Breve! Jeg ved ikke, hvem af Jer, der sidst fik Brev, derfor skriver jeg til Jer under at. Jeg synes det maa være saa rædsomt morsomt for Jer alle sammen paa Østrøy, og for Kim at vise Agnete rundt. Hvordan lever I, har I selv noget at sørge for eller er I helt i Kost?

Jeg kunde have den største Lyst til at fare ned at se til Jer, men det er jo saa væmmeligt langt.

Det er jo voldsomt morsomt hvis Du

-2-

kommer herop Kim, men det er kjedeligt at det jo naturligvis ikke bliver til noget med Dig Niels, det er en Skam, det havde jeg saa gjerne villet. Lille Bæ har endnu ikke faaet Tænder i Overmunden men det forhindrer dog ikke, at den hugger mig Huller paa Fingrene i sin Iver, naar den drikker af sin Flaske.

Vi har stadig maadeligt Vejr, men i Dag var Regnbelysningen pragtfuld, og jeg fik malet paa det med de taagede Bjerge, som hang paa Niels 'Dør, hele Tiden hørte jeg Niels sige. " ødelæg nu ikke " men det gjorde jeg vel alligevel.

-3-

Et Rygte har sagt at Frk. Hammer skulde komme herop, det vilde jeg uhyre gjerne have, men det er vel blot et Rygte. Jeg har for Resten skrevet til hende i den Anledning.

Niels, tror Du ikke vi kan faa Lov at bo i [?Clausen]? Det ville dog være det aller hyggeligste, og saa nær Rosenvænget.

Niels fik Du noget keramikket før DU drog hjemmefra? Næstved?

St. Hansaften var saa skøn, Vejret var dejligt; her var saa mange Blus rundt langs Fjorden, nogle helt inde ved Fjorden, andre krøb op efter Fjældene et var naaet næsten helt op. Her var et stort Baal, en gammel Baad, det var pragtfuldt i den lyse Nat.

-4-

Existerer [?Timotius], [?Døven] og alle de Sjæle endnu? Ser der ud som før? Er Ungskoven voxet? Fælder han ogsaa? Det er vist svært for Onkel og Tante at vide Jer deroppe. Her er en norsk Maler Larsen, der maler grusomt, og en dansk Maler Lund med Kæreste, Svigermoder og Svigerinde, jeg gad vist, hvem det er, jeg har hverken set ham eller hans Værker. Undskyld at det er et saa indholdsløst Brev men jeg har sandelig intet at fortælle, den ene Dag gaar ganske som den anden; sent i Seng

aldrig før Kl. 1 sent op omtrent henad Kl. 10; men det er rigtigt for Natten er det skønneste nu. At lille Bæ er egensindig og nødig gaar med ad at spadserere, løber hjem alene og æder op en dejlig Clematis, plantet i Foråret, og hvis friske Skud fryder os; og at lille Jacob forleden spredte for 20 Øre Insectpulver i Sengen, saa jeg maatte sidde en halv time med en Theske og en Underkop og skrabe sammen og at han (lille Jacob) tilbragte hele Natten med at Nyse. Sligt er de eneste Oplevelser. For Resten masse Musik. Og saa læser jeg en Masse. Farvel alle sammen. Lev vel. Jeres Cathrine

Eksisterer Fortælling, Døren og alle
 det Gule indrus i. **Ser** der ud
 som fjer? En Ungskoven roset
 Tæller har ogsaa. Det er mit
 svert for Tante og Onkel at vide
 for derespe. Her er en norsk
 Maler Læren, der maler grønt, og
 en dansk Nøle Land med Hjerte
 Løgmøder og Løgmøder, i gad vist
 hvem det er; i har hverken set hem
 eller hans Værker. Undskyld at
 det er et saa indholdsløst Brev, men
 i har sandelig rettet at fortælle, den ene
 Dag gaar ganske som den anden; sent
 i Slag aldrig for N. 1 sent op modt
 N. 10; men det er rettet for Natten
 er det afgjort med. At lille Pæ er en
 sandig og nøgler gaar ind at skade, Løse
 Nogen alene og ved op en dertil Hænder, plæ
 i Fordret, og hvis friske Skud fyldte os; og
 at lille Jacob. **Saleden** spredte for 20 Brev
 i Pulver i Løsen, saar; manke vill

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 2 Nr. 21

Lickone 26 Juni 1890.

Hilsener fra
 Ingvald Brænde

Kjære allesammen! Tak for
 Jeres Brev! Jeg ved ikke hvem
 af Jer, der sendte Jits Brev, derfor
 skriver jeg til Jer under et. Jeg
 synes det maa være saa rart
 morsomt for Jer der alle sammen
 paa Jiborg, og for Kim at vise
 Agtelse rundt. Hvordan lever
 I? har I selv noget at sige
 for eller er i helt i Rørt?
 Jeg kunde have den største lyst
 til at fare med ab. er til Jer, men
 det er jo saa væmmelig langt.
 Det er voldsom morsomt hvis der

tufts *Phloxes*

for Anten Mason Church

They have been

Sommer haaf. Min, om det
er kjædet at det jo udeltegnis
ikke bliver to noget med Dig Al-
det er en Skam at have py
saa gjerne villit.

Lille Boe had einden ikke faat hendes
overmunder, men det forhindres
og ikke, at den lugter mig Hæder
paar Tingen i sin Dns, naar
den drikker af sin Flask.

Di has etadij maadeltj Veyr,
 mow i Day was Regn belyrningun
 proutfeld, g' f'p malet paa
 det- mid de traaghe Rejzen, som
 hang paa Niels' Dör; hele Tidus
 hente is Niels sig: "Edeley nu
 itake." Men det gjit g' vel alligvord

You (will have) thirty-two dollars and a half. Right or no

Et-Rygge har sagt, at Hr. Flammus
skulde komme herp; at vide
h. udgave gjennem have, men det
er vel blot Et-Rygge. If har
for Risten skrevet to handle i
den Andledning.

Nils, tror du ikke i kan faa
lov at bo i Gaarden?, det vilde
dog være det aller hyggeligste, og
saa nær Ravnenset.

Niels, fik Du noget keramikket for
Du dog hjemme fra? Værtrod?

Uff. Hausdften vor een steynd, Uffst
vor dyltst; her vor mange Blues under
laays Forder. nogle helt under ind Fyld
andre krost op efte Faldene et vor
smæt nenten helt op. Fly vor et
stort Baal, en gammel Baal, det
vor prout fuldt i den nye Kist.